



TRANSROMANICA

Rota do Românico | Portugal

Itinerário Cultural do
Conselho da Europa

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE



Mosteiro de Paço de Sousa

Rota do Românico | Portugal

A Rota do Românico convida-o a uma viagem inspiradora a lugares com História, junto de singulares conjuntos monásticos, igrejas, capelas, memoriais, pontes, castelos e torres senhoriais, nos vales do Sousa, Douro e Tâmega. O Mosteiro de Paço de Sousa é uma referência da arquitetura românica nacional, intimamente ligado a uma das mais poderosas famílias portuguesas, na Idade Média. O Mosteiro de Travanca surpreende pela presença da mais alta torre medieval de Portugal. Os Mosteiros de Pombeiro e Ferreira e o Castelo de Arnoia apresentam-se também como outros monumentos de destaque da Rota do Românico, integrada na TRANSROMANICA desde 2009.



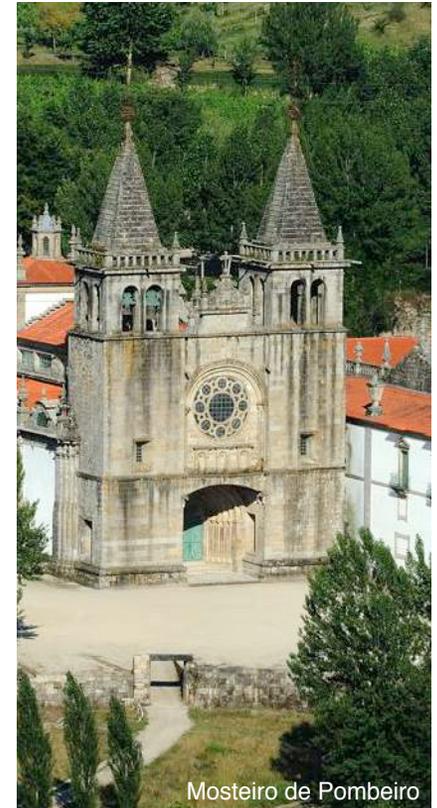
Mosteiro de Travanca

Dica:

Descarregue a aplicação para dispositivos móveis da Rota do Românico, disponível para os sistemas Android, iOS e Windows (em quatro idiomas), onde encontrará uma vasta informação sobre a Rota do Românico e o seu território de influência.



Mosteiro de Ferreira



Mosteiro de Pombeiro

Para mais informações sobre a Rota do Românico consulte: www.rotadoromanico.com



Itinerário Cultural do Conselho da Europa

A TRANSROMANICA reúne o património Românico comum de oito países europeus: Alemanha, Áustria, Portugal, Espanha, França, Itália, Sérvia e Roménia. No percurso da TRANSROMANICA poderá encontrar extraordinários elementos patrimoniais deste período histórico. O Românico emergiu no final do século X como um novo estilo de arquitetura. Magníficas catedrais e serenos mosteiros, igrejas e castelos testemunham este importante período da história europeia. Esta Europa medieval representa a génese da atual União Europeia.

O Românico simboliza a unidade na diversidade, bem como o mundo encantado pleno de alegorias e regulações, poder e imaginação, caos e ordem, que marcou a época medieval. O Românico é a Idade Média. O Românico é a TRANSROMANICA!



A TRANSROMANICA está empenhada em promover o património europeu associado à arte e arquitetura românicas, desenvolvendo o turismo de forma a apoiar o desenvolvimento regional sustentável. A Associação persegue os seguintes objetivos: promover as regiões, os edifícios e sítios da rede, tornando-os acessíveis ao público; assegurar a conservação dos edifícios através da valorização do turismo cultural sustentável e do marketing especializado.



Para mais informações sobre a TRANSROMANICA consulte:
www.transromanica.com

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

A TRANSROMANICA foi oficialmente reconhecida como “Grande Itinerário Cultural do Conselho da Europa” em agosto de 2007. Enquanto Itinerário Cultural, a TRANSROMANICA materializa os princípios fundamentais do Conselho da Europa: direitos humanos, democracia, diversidade cultural e identidade, diálogo e cooperação através das fronteiras e dos séculos.

O projeto dos Itinerários Culturais foi lançado pelo Conselho da Europa em 1987. O seu objetivo passa pela demonstração, através de uma viagem através do espaço e do tempo, como o património dos diferentes países e culturas da Europa representa uma herança cultural comum.

www.culture-routes.net



Património Mundial da UNESCO

A UNESCO luta pela preservação do património cultural e natural da humanidade. Estes cinco sítios da TRANSROMANICA fazem parte da lista do Património Mundial da UNESCO.

Igreja, Castelo e Centro Histórico, Quedlinburg

A Igreja da Colegiada de São Servatius é um dos mais famosos e altos edifícios românicos da Alemanha.

www.quedlinburg.de



Igreja da Colegiada de Quedlinburg

Morada: Schlossberg 1, 06484 Quedlinburg, Alemanha

Horário	Abr - Out	Nov - Mar
3. ^a F - Dom	10:00 - 18:00	10:00 - 16:00
Feridos	10:00 - 18:00	10:00 - 16:00

Catedral, Torre Cívica e Grande Praça, Modena

A Catedral de Modena é uma das mais importantes testemunhas da arte românica, que floresceu sobretudo no Norte de Itália.

www.unesco.modena.it/en



Catedral de Modena

Morada: Corso Duomo, 41100 Modena, Itália

Horário	Jan - Dez	Ghirlandina
Todos dias	07:00 - 12:30	Horários e preços diversos
	15:30 - 19:00	

Património Mundial da UNESCO

Stari Ras e Sopoćani

O Mosteiro de Djurdjevi Stupovi, construído num monte sobre a cidade de Novi Pazar, no complexo de Stari Ras, é uma das joias medievais da Sérvia.

www.serbia.travel



Mosteiro de Djurdjevi Stupovi

Morada: 36300 Novi Pazar, Sérvia

Horário
Todos dias

Abr - Out
06:00 - 19:00

Nov - Mar
06:00 - 16:00

Com a intenção de criar uma fonte permanente de espiritualidade, arte e cultura da Sérvia, o rei Estêvão Urso I construiu o Mosteiro de Sopoćani, na segunda metade do século XIII.

www.serbia.travel



Mosteiro de Sopoćani

Morada: 36300 Novi Pazar, Sérvia

Mosteiro de Studenica

A escultura românica da Igreja de Santa Maria, em Studenica, representa uma das mais ricas criações da arte medieval da Sérvia.

www.manastirstudenica.rs



Mosteiro de Studenica

Morada: 116, Brezova 36343, Sérvia

Horário
Todos dias

Jan - Dez
07:00 - 19:00

Para mais informações sobre a UNESCO consulte: www.unesco.org



Gastronomia e Vinhos

As visitas aos monumentos e sítios da TRANSROMANICA devem ser sempre completadas com a prova de algumas das especialidades gastronómicas locais.

O **gado Charolês** é tão característico da paisagem de Paray como o românico. Prove esta carne numa quarta-feira, dia do mercado de gado, em St.-Christopheen-Brionnais!



O bolo "**Salzwedeler Baumkuchen**", da Alta Saxónia, é produzido, ainda hoje, de forma manual, de acordo com uma receita secreta. Tal como há 200 anos, coze num rolo giratório de madeira.



O **Vinho Verde**, apelativamente leve, fresco e frutado, reflete as singulares características naturais do noroeste de Portugal, tornando-o único no mundo!

Na aldeia sérvia de Rudno, não deixe de provar o **pão local**, as **panquecas de trigo** e os **iogurtes**, confeccionados num ambiente natural preservado.



Em Castela e Leão, não deixe de experimentar os deliciosos produtos locais e beber um **bom vinho da Ribeira do Douro**. Eles podem ser adquiridos em lojas e restaurantes de Santo Domingo.

Gastronomia e Vinhos

O **vinagre balsâmico tradicional** de Modena é obtido a partir do mosto de uvas e maturado através de uma fermentação natural e acidificação lenta.



A gastronomia da Caríntia inclui uma grande variedade de **peixes de água doce**. Poderá apreciá-los em locais de grande beleza paisagística e, de preferência, com uma taça de vinho da Caríntia.



Visite o antigo povoamento saxão de Jidvei, situado a 54 km de Alba Iulia.

A **vinha** é uma das mais prestigiadas de toda a Roménia.



Pavia é a maior produtora de arroz de todas as províncias italianas. Prove este "**Ouro Branco da Planície**", acompanhado por um dos famosos vinhos do território de Oltrepo.

Perto da Abadia de Vezzolano, saboreie a **cozinha típica de Monferrato, vários vinhos** - incluindo o Malvasia de Castelnuovo Don Bosco D.O.C. - e **bebidas espirituosas** obtidas a partir da destilação do bagaço.



Atividades



Alta Saxónia

A diversão e a adrenalina estão garantidas nas atividades que temos para si: voar sobre a Rappbodeltsperre, descobrir as montanhas do Harz em Segway e descer a parede de uma barragem.

www.harzdrenalin.de



Sousa, Douro e Tâmega

Sabia que o Paiva é o melhor rio em Portugal e um dos melhores da Europa para a prática de rafting? A adrenalina está garantida, até para quem já pratica este desporto.

www.rotadoromanico.com



Borgonha

Em Paray-le-Monial cruzam-se diversos percursos de bicicleta, todos eles ligados a outras igrejas românicas da região.

www.tourisme-paraylemonial.fr



Castela e Leão

Junte-se a nós e torne-se peregrino numa das mais importantes rotas culturais europeias, o Caminho de Santiago. A pé ou de bicicleta, viverá uma experiência única.

www.turismo-castillayleon.com



**ROMANESQUE
BY BIKE**
ROUTES AMONG
NATURE AND ART
IN THE PROVINCE
OF MODENA

Modena

Percorra o trilho "Românico em Bicicleta" e renda-se à natureza e à arte.

www.visitmodena.it

Atividades



Sérvia

Com 200 dias de sol por ano, Kopaonik, a "Montanha do Sol", é a maior elevação de toda a Sérvia.

www.serbia.travel



Pavia

Percursos pedestres, de bicicleta ou a cavalo: Pavia e os seus arredores oferecem numerosas possibilidades para descobrir a região. Uma delas é a rota cultural europeia da Via Francigena, a antiga estrada romana que ligava Roma ao resto da Europa.

www.visitpavia.com



Alba Iulia

Em Alba Iulia, pode alugar uma bicicleta e percorrer 5 km dentro de trincheiras ou montar um cavalo no interior da fortaleza. O Adventure Park poderá ser também uma boa escolha para os amantes dos desportos de aventura de todas as idades.

www.visitalbailulia.com



Vezzolano

Caminhe no "Trilho da Floresta" e descubra os parques e áreas protegidas que se estendem desde as margens do rio Pó até às montanhas. Um deles, o Vale de Muscandia, possui uma elevada qualidade ambiental, permitindo a formação de habitats de plantas e animais raros.

www.muscandia.it



Caríntia

Aprecie a paisagem e as atrações históricas ao longo dos 45 km do TRANS-ROMANICA-Tour. Passeie junto aos lagos da Caríntia e viaje entre "Schieflinger Moor" e Maria Wörth.

www.outdooractive.com



Principais Eventos



Festival de Brionnais

Início de agosto

www.musique-en-brionnais.com



Festival Filosofia em Modena

Setembro

www.festivalfilosofia.it



Festival Ultrapadum em Pavia

Entre junho e setembro

www.festivalultrapadum.org



"Sob os Grandes Arcos"

Festival na Via Românica da Alta Saxónia

www.strassederromanik.de



As Estações de Vezzolano

Entre abril e dezembro - quatro datas

www.astinternational.it



Festival de Som da TRANSROMANICA

Concertos medievais em todos os locais da Caríntia, em agosto

www.facebook.com/transromanica.kaernten

Principais Eventos



Festas de "Los Jefes" em Santo Domingo de Silos

Último sábado de janeiro

www.abadiadesilos.es



Dias da Rainha Jelenai no Mosteiro de Gradac

Maiou junho

www.raska-turizam.rs



"Endoenças de Entre-os-Rios"

Março ou abril, na Quinta-feira Santa

www.cm-marco-canaveses.pt | www.cm-penafiel.pt



Cerimónia do Render da Guarda em Alba Iulia

Todos os dias, entre abril e setembro, ao meio-dia

www.visitalbailulia.com

Para obter mais informações sobre eventos da TRANSROMANICA, siga-nos no Facebook:



www.facebook.com/transromanica



Ficha Técnica

Promotor

TRANSROMANICA Association
Danzstraße 1
39104 Magdeburg
Germany

1. Edição / Janeiro 2016

Contactos

Christin Prange
Diretora
Telefone: 0049 (0) 391 / 73 84 350
c.prange@transromanica.com

TRANSROMANICA online

www.transromanica.com
www.culture-routes.net/routes/transromanica



Rota do Românico - Contactos

Praça D. António Meireles, 45
4620-130 Lousada - Portugal

Telefone: (+351) 918 116 488
rotadoromânico@valsousa.pt
www.rotadoromânico.com



ROTA DO
ROMÂNICO

Créditos fotográficos

p.2: Rota do Românico; **p.3:** Rota do Românico; **p.4:** Rota do Românico; **p.5:** TRANSROMANICA; **p.6:** Investitions- und Marketinggesellschaft Sachsen-Anhalt mbH (IMG), Paolo Terzi/Archivio Museo Civico; **p.7:** National Tourism Organisation of Serbia (NTOS); **p.8:** Centre d'Etudes des Patrimoines Culturels du Charolais-Brionnais (CEP), IMG, Rota do Românico, NTOS, Official Website of Tourism of Junta de Castilla y León; **p.9:** Giovanni Tagini/Archivio Museo Civico d'Arte di Modena, Z. Czajlik, Kärnten Werbung/Martin Steintaler, Comune di Pavia, Infopoint InCollina; **p.10:** Harzdrenalin, Rota do Românico, Alain Doire/Bourgogne Tourisme, Junta de Castilla y León, StudioUndici; **p.11:** NTOS, Comune di Pavia, autografo, Ass. Terra/Boschi/Gente e Memorie, Kärnten Werbung/Franz Gerdl; **p.12:** CEP, Bruno Marchetti/Archivio del Comune di Modena, festivalultrapadium.org, Bärbel Schön/LTV, Restauri Nicola di Aramengo, Burgenstadt Friesach; **p.13:** Benito Arnaiz Alonso, NTOS, Rota do Românico, autografo.